

# *Herzlich Willkommen im Restaurant „ Le Marrakech „*

## **Der Maurische Saal – Zeitgeist des 19. Jahrhunderts**

*Im Maurischen Saal*

*– ein prächtiges Stück Architekturgeschichte –*

*lässt es sich in einer Atmosphäre aus 1001 Nacht stilvoll feiern.*

*Hier verwöhnen wir Sie mit Spezialitäten aus der „Maurischen Küche“. Diese zeichnet sich dadurch aus, dass Gemüse und Fleisch, vorwiegend Lamm- und Kalbfleisch, in Tongefäßen mit einem Tagine (pyramidenförmigen Tongefäß) gegart werden und mit orientalischen Gewürzen wie Safran, Kreuzkümmel, Koriander und gedörrten Früchten verfeinert werden.*

*Die Maurischen Gerichte werden nach alten Rezepturen zubereitet.*

*Unser Couscous wird durch das typische Dampfverfahren schonend zubereitet und erhält dadurch das orientalische Flair.*

## UNSERE APERITIF EMPFEHLUNG

### Secco

#### Weingut Kastanienhof

#### Dominic Leber, Bodenheim, Deutschland

Dieser Perlwein mit zugesetzter Kohlensäure schmeckt eisgekühlt am Besten. Ein Sommergetränk, das auch den Rest des Jahres Saison hat.

WEINGUT  KASTANIENHOF

0,75 l Flasche € 38,00

0,10 l Glas € 6,00

### Kir Secco

Kastanienhof Secco, Cassis

€ 6,50

### Aperol Sprizz

Aperol, Secco, Soda

€ 7,50

### Hugo

Kastanienhof Secco, Holunderblütensirup, Limetten, Soda

€ 8,50

### Negroni

Campari, Martini Rosso, Gin

€ 9,50

### Campari-Halm

Campari, Grand Marnier, Orangensaft, Grapefruitsaft, Limettensaft, Secco

€ 9,50

### Martini bianco / rosso / dry

€ 5,50

## UNSERE ALKOHOLFREIE APERITIF EMPFEHLUNG

### Hup Alkoholfreies Getränke Weiß

#### Sekt Alkoholfrei 0,0%

ARIONE

Weißer Traubenmost mit Zusatz von natürlichen Aromen.

Der Geschmack ist zart und lebendig, mit einer natürlichen Süße.

0,75 l Flasche € 38,00

0,10 l Flasche € 6,00

### Aperolinnen

HUP alkoholfreier Sekt, Soda, Bitter Sirup

€ 7,50

### PriSecco

#### Manufaktur Jörg Geiger, Schlat, Deutschland

#### Rotfruchtig:

Apfelsaft (50%), Birnensaft, Sauerkirschsaft (8%), Schwarzer Johannisbeersaft (8%), Holundersaft, Quittensaft, Limettensafkonzentrat, Gewürze, Kohlensäure.

0,20 l Flasche € 10,00



Manufaktur Jörg Geiger

#### Apfelsinfonie:

Vollreifer, säurebetonter Apfel mit feiner Karamellnote. Würzige Kräuteraromen ergeben den langen und dezent „scharfwürzigen“ Nachhall.

## MARROKKANISCHE SALATE / MOROCCAN SALADAS

---

<b>Marrakchia</b>	€ 9,20
saisonal gebratenes Gemüse mit maurischen Kräutern und Gewürzen <i>seasonal roasted vegetables with Moorish herbs and spices</i>	
<b>Fifla-Matischa</b>	€ 8,60
orientalischer Paprika-Tomatensalat <i>oriental pepper and tomato salad</i>	
<b>Argana</b>	€ 9,50
Rote Beete Salat mit Arganöldressing <i>Beetroot salad with argan oil dressing</i>	
<b>Marocaine</b>	€ 8,20
frische Landgurken, Zwiebeln und Tomaten <i>fresh land cucumbers, onions and tomatoes</i>	
<b>Kusksi</b>	€ 8,20
Couscoussalat nach „Art des Hauses“ <i>Couscous salad "house style</i>	

## WARMES VORSPEISEN / WARM STARTERS

---

<b>Briuats</b>	€ 11,00
gefüllte arabische Teigtaschen mit Fisch, Hähnchen und Käse <i>arabic pastries filled with fish, chicken and cheese</i>	
<b>Batata harra</b>	€ 8,20
pikante Röstkartoffeln <i>spicy roasted potatoes</i>	
<b>Taktuka</b>	€ 9,20
gegrillter Paprika- und Tomatensalat mit maurischen Gewürzen <i>grilled pepper and tomato salad with moorish spices</i>	
<b>Full o Lubia</b>	€ 8,20
Duett aus Hülsenfrüchten <i>pulses duet</i>	

## SUPPEN / SOUPS

---

- Harrira** € 8,20  
marokkanische Nationalsuppe mit Lammfleisch, Tomaten, Sellerie und Kichererbsen  
*moroccan national soup with beef, tomatoes, celery and chickpeas*
- Bisara** € 7,20  
Suppe aus getrockneten Saubohnen mit Olivenöl  
*soup from dried broad beans with olive oil*

## HAUPTGERICHTE / MAINCOURSES

---

### Die Tagines

**...ist ein Tongeschirr mit Deckelhut, das ein Jahrtausend altes Kochutensil verkörpert. In Marokko bezeichnet man sowohl den Kochtopf als auch die darin gekochten Gerichte als Tagine.**

*...is a clay pot with a lidded hat that embodies a cooking utensil that is thousands of years old. In Morocco, both the cooking pot and the dishes cooked in it are called tagine.*

- Barkuk** € 27,20  
geschmorte Kalbsschulter mit getrockneten Pflaumen, Walnüssen und Couscous  
*braised veal shoulder with dried plums, walnuts and couscous*
- Le Marrakech** € 28,20  
geschmorte Lammschulter mit Trockenfrüchten, Ei und Nüssen dazu Basmatireis  
*braised lamb shoulder with dried fruits, egg and nuts served with basmati rice*
- Brania** € 28,20  
geschmorte Lammhaxe mit Drillingen und gebratenen Auberginen  
*braised lamb shank with baby potatoes and fried eggplant*
- Der Berber (nur begrenzt verfügbar)** € 28,20  
Lammschulter in eigenem Saft gegart mit Gemüse und Couscous  
*Lamb shoulder cooked in its natural juices with vegetables and couscous*
- Khodra** € 25,80  
Gemüse der Saison mit Drillingen  
*Vegetables of the season with baby potatoes*
- Be Limon** € 26,50  
Stubenküken mit eingelegten Salzzitronen dazu Pommes  
*marinated salt lemon chicken with fries*

HAUPTGERICHTE / MAINCOURSES

---

**Couscous**

**Couscous (Hartweizengrieß) ist ein traditionelles Gericht der maurischen Küche und als typisches Freitagsgeschicht in Marokko nicht wegzudenken.**

*Couscous is a traditional dish of Moorish cuisine and a typical Friday dish in Morocco.*

<b>Couscous Maghrebi</b>	<b>€ 28,20</b>
--------------------------	----------------

Couscous mit geschmorte Lammhaxe und Gemüse

*Couscous with braised lamb leg and vegetables*

<b>Couscous Tfaya</b>	<b>€ 27,20</b>
-----------------------	----------------

Couscous mit Kalbsschulter dazu Gemüse, karamellisierte Zwiebeln und Rosinen

*Couscous with veal shoulder served with vegetables, caramelized onions and raisins*

<b>Couscous Dajaj</b>	<b>€ 25,50</b>
-----------------------	----------------

Couscous mit Hühnerbrust und Keule, dazu geschmortes Gemüse

*Couscous with chicken breast and leg, served with braised vegetables*

<b>Couscous Khodra</b>	<b>€ 24,50</b>
------------------------	----------------

Couscous mit Gemüse, karamellisierten Zwiebeln und Rosinen

*Couscous with vegetables, caramelized onions and raisins*

**Die Tanjia**

**... als Tanjia bezeichnet man ein typisches Gericht, welches Sie nur in Marrakech bekommen. Hier werden in einem Tonkrug über eine lange Zeit bei sanfter Wärme das Fleisch zusammen mit typischen orientalischen Gewürzen und Kräutern gegart. Der Volksmund sagt, wer in Marrakech war und keine Tanjia probiert, ist nie in Marrakech gewesen!**

*... Tanjia is a typical dish that you can only get in Marrakech. Here are cooked in a clay jug over a long time at gentle heat the meat together with typical oriental spices and herbs. The vernacular says, who was in Marrakech and does not try Tanjia, has never been in Marrakech!*

<b>Tanjia Merrakschia</b>	<b>€ 27,50</b>
---------------------------	----------------

geschmorte Lammhaxe mit Couscous

*braised lamb shank with couscous*

<b>Tanjia Rass</b>	<b>€ 27,50</b>
--------------------	----------------

geschmortes Kalbsbäckchen mit Couscous

*braised veal cheek with couscous*

## DESSERT

**Atlas Kamousa** € 10,20  
 im Filoteig gebackener Milchreis mit Äpfeln und Zimt  
*rice pudding baked in filo pastry with apples and cinnamon*

**Beghrir** € 10,20  
 frisch gebackene Mandelcrepes mit Honig  
 und Orangenblütenwasser an Minze-Eis  
*freshly baked almond crepes with honey  
 and orange blossom water on mint ice cream*

**Fawakih** € 8,20  
 frischer Obstsalat mit Rosenwasser und Zimt  
*fresh fruit salad with rose water and cinnamon*

**Tbka Barkuk** € 10,20  
 süße getrocknete Pflaumen gefüllt mit Mandelmousse an Filoteig  
*sweet dried plums stuffed with almond mousse on filo pastry*

**Kenafa** € 10,20  
 Filoteig mit getrockneten Früchten, Milchcreme und Mandelsplitter  
*Filo pastry with dried fruits and milk cream and almond slivers*

**Marokkanische Eisvariation von der Eismanufaktur Anelu aus Konstanz**

<b>4 Kugeln Ihrer Wahl</b> <i>4 scoops your choice</i>	€ 11,20
<b>3 Kugeln Ihrer Wahl</b> <i>3 scoops</i>	€ 8,40
<b>2 Kugeln Ihrer Wahl</b> <i>2 scoops</i>	€ 5,60
<b>1 Kugel Ihrer Wahl</b> <i>1 scoop</i>	€ 2,80

**Orangenblütensorbet** (*Orangeblossom*) **Marrakesch** (*Marrakesch*)

**Roseneis** (*Rose*) **1001 Nacht** (*1001 night*)

**Arabischer Traum** (*Arabic Dream*) **Minzeis** (*Mint*)

**Arganeis** (*Arganoil*) **Pistazie** (*Pistazie*)

**Portion Sahne: € 0,80** (*additional whipped cream*)

## INTERNATIONALE SPEISEN

---

### VORSPEISEN/ *Starters*

**Saisonaler Salatteller** € 7,60  
*Salad of the saison*

**Gemischter Salat mit Halmdressing** € 9,50  
 Blattsalat, Karotten, Gurken, Weißkraut, Tomaten, Mais, Walnüssen und Parmesan  
*mixed salad with homemade dressing,*  
*lettuce, carrots, cucumber, white cabbage, tomatoes , sweetcorn, walnuts*  
*and Parmesan cheese*

**dazu Räucherlachs oder Garnelen** € 13,50  
*add smoked salmon or prawns*

**Die feurige Garnele** € 18,60  
 6 Garnelen mit Chili, Knoblauch, Kirschtomaten und Kräutern  
 dazu Knoblauchbaguette  
*6 prawns in chilli, garlic, cherry tomatoes with herbs served with garlic baguette*



### SUPPE /*Soupe*

**Karotten- Ingwer-Suppe mit Kokosmilch** € 8,20  
*Carrot and ginger soup with coconut milk*

**Suppe der Saison** € 7,90  
*Soup of the saison*

### AUS DEM SEE / *Fish*

**Gebratener Seesaibling** € 24,50  
 mit Mandel-Brokkoli und Salzkartoffeln  
*grilled char with almond broccoli and boiled potatoes*

**Gedämpftes Zanderfilet** € 25,50  
 auf Tomaten-Lauch-Gemüse dazu Kartoffelstamp und Limonengrassauce  
*Steamed pike-perch fillet on tomato and leek vegetables with potato mash*  
*and lime-grass sauce*



### VEGETARISCH / *Vegetarian*

**Gemüse Auflauf** € 24,50  
 mit Pesto und Parmesan  
*Vegetable casserol with pesto and parmesan*

## INTERNATIONALE SPEISEN

---

### FLEISCHGERICHTE / *Meat*

**Gegrilltes Kalbssteak** € 29,50  
 mit Ofengemüse und sautierten Pilzen, dazu Spätzle und Rahmsauce  
*Grilled veal steak with vegetables, sautéed mushrooms, served with spaetzle and cream sauce*

**Rostbraten mit Zwiebelkruste** € 33,50  
 dazu gegrilltes Gemüse, Kartoffelpüree und Rotweinsauce  
*Roast beef with onion crust served with grilled vegetables, mashed potatoes and red wine sauce*



**Putenbrust** € 24,60  
 mit Pommes und Rahmsauce dazu kleiner Beilagensalat  
*Turkey breast with fries and cream sauce served with a small side salad*

**Wienerschnitzel** € 28,50  
 dazu Bratkartoffeln und Preiselbeeren  
*Wienerschnitze served with fried potatoes and cranberries*

### Dessert

**Crème Brûlée** € 9,70  
 mit frischen Beeren dazu Orangenblütensorbet  
*Crème Brûlée with fresh berries and orange blossom sorbet*

**Warmes Schokoküchlein** € 9,80  
 mit Vanilleeis  
*Warm chocolate cake with vanilla ice cream*

### Eisvariation:

<b>4 Kugeln Ihrer Wahl</b>	<i>4 scoops your choice</i>	€ 11,20
<b>3 Kugeln Ihrer Wahl</b>	<i>3 scoops</i>	€ 8,40
<b>2 Kugeln Ihrer Wahl</b>	<i>2 scoops</i>	€ 5,60
<b>1 Kugeln Ihrer Wahl</b>	<i>1 scoop</i>	€ 2,80

**Schokolade** (*Chocolate*)

**Vanille** (*Vanille*)

**Zitronensorbet** (*Lemon*)

**Walnuss** (*Walnut*)

**Pistazie** (*Pistazie*)

**Portion Sahne: € 0,80** (*additional whipped cream*)